

## **Parolle meie**

Ind'è l'estru  
dinera  
ind'è a parsona  
muca  
ind'è u core  
si scuppuleghja  
inutule  
misare  
cercu  
di poneci  
parolle  
meie  
à pezzi  
è à bucconi  
e tintarelle

*Altrò, 2007, Albiana, Ajaccio, p. 68*

## **Mes mots à moi**

Où l'humeur  
s'assombrit  
où le corps  
se meurtrit  
où le cœur  
se brise  
inutile  
misérable  
je cherche  
à placer  
mon  
bric  
à brac  
de mots  
mes pauvres mots

**Pasquale Ottavi**

Traduit du corse par François-Michel Durazzo